





# TẬP « SU'-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MÔI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niêm tập S. P. H. K. (Cà phán thay giáo)... ... ... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bón-quán, những sò bạc mua báo ấy thì bón-quán sẽ tính cho một phần hué-hồng 5%.

## CÁC CO CO EM!

Hãy cho các em nhỏ của  
qui co ăn sra dật, có đường

**NESTLÉ**



HIỆU

## CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,  
rất bò và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac Mahon  
có sách dạy nuôi dưỡng con nít  
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-si  
VIDAL — Quí Bà qui Cò muôn  
dùng xin hỏi tại hàng sô gói tặng.



## CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường May và Albert 1<sup>er</sup>, tâ Dakao (Saigon)

Téléphone: n° 265

## DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistant en dermatolographie à l'Hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Darsenvalisation créée par le Ministère  
de l'Hygiène pour la lutte antivénémique

Các phòng khám: 1 bờ giáp với phan thương hàn mát mè Am Lĩnh. Cố nút 02 tháp mìn.  
đường Lê Văn Lương, số 10, gần trường hàng không khu vực... Cố ché riêng 02 rọi điện  
rendie à 48090; và 02 ché riêng hàng quang tựa (dansvalation, sốm oscurité)  
trong các phòng khám và ché riêng các phòng khám đồn-hà, bệnh viện giao  
đau xương, bệnh hàn-huỷn-nha.

**HANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES**  
Société d'Exploitation des Etablissements

## BROSSARD MOPIN

15% nguyễn

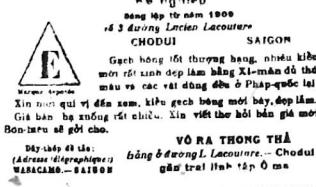
Sóng lập 10 năm 1909

43 đường Lạc Việt Lacquerre

CHODUI SAIGON

Gach hong lót thương hàn, nhiều kieu  
món rõi chép làm hàng Xi-mán đón  
mu và các vật dùng cho Phap-quoc lai  
Xin mua qui vị đón zam, kieu gach hong moi bay, dep lam.  
Gach hong rõi chép, Xix viet the hoi hong già mới  
Bón-huỷn rõi gach.

VO RÀ THONG THÀ  
bảng bê tông L. Lacquerre - Chodui  
giam trai Hết lập Ô ma



## BÌNH ĐAU BUNG

Bình đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có thể  
đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Một người dân ông 22 tuổi  
khi thi ở Saigon, khi thi ở Belo  
đến 45 năm nay mang phải  
bệnh uygur hàn ky. Người ta  
chế Lương-chýt với dây  
nhưng bình thường không  
vô tác dụng, mãi sau đến  
bu, ba lần. Vì vậy mà người  
phải phai thi đeo lưới

đau bụng đối với bệnh đau  
gut và bệnh đau ruột: là lưới  
gióv DANOCLES treo sẵn có thể  
giết mồi chốt. Nhưng cũng có

thể đặt lưới gióv ký vào và đeo.

Bản điều tra của L.C

## Tiếng khóc của nông dân miệt Cà-mau

Tiếng khóc của nông dân?

Tiếng khóc của nông dân?

trong đồng bát đà ra

đến Camau, có lẽ nó

đã bị một lồng ác-khí ngàn

tại hay là một cái lực

lượng dâng áp của không

khi (pression de l'atmosphère) chặn lại, nên tiếng khóc

không dâng đầu lại nhà

chuyển-trách chốn nay

chẳng?

Vì sao mà khóc? Khóc

thiết trai vỗ sung-sướng

vui mừng vì mùa mang thái

bát trong 4 năm trời mà

mùa lúa năm này tuy thất

sang già lúu rất cao thì

mùa mới phải sao lại khóc!

khóc nức nở! Khóc!

nước mắt như ròng ròng

ở Thời-binh (Camau) đều ở

trong số phân lúu mang

sóng khai phá đất lam cho

thành địa đà

hang người lạy lòn chon

bún nhử như ròn đà kề

ròn đây, quanh nòn là còn

cụt cay, biết gì là phap-lu

lu. Ông khôn lầm di

nira thát bát lúu khai

phá thành địa khe 5 mèo

người thi 10 mèo, mùa này

già lúu được cao, lòng mang

chưa kịp bénh nhín hàn

chính là bị tách hàn!

Không hiểu rõ khống hóa

ruộng mà bị tách hàn

thiết cái case rất là lúu

xưa nay chưa có

nhưng đất lúu ròng ròng

đến khôn lầm di

</div





## SUOC DUA NGUA SAIGON

Ngay Chia-nghi 17 Janvier 1937

## KY THU MUOI MOT



## Dan ten

BO THU NHUT  
PHAN THUONG PHU-NHUYENBo tra 2000 thuc  
Ngua lai tu 4 tuoi sap lenNgo-Tiech 45k.  
La Madelon 45  
Kim-Binh 37BO THU NHUT  
PHAN THUONG MISTIGRIQua troi 1500 thuc  
Ngua lai tu 4 tuoi sap len, chua co duoc

1000 dong

Phu-Pan 70k.  
Norah 47  
L'pton 45  
Kim-Tang h 43  
Dum-Sang 43  
Caligao 41 5  
Dara 41  
Nakal 41

## BO THU BA

PHAN THUONG HOU-GA-TAI

Bo tra 200 p. doan 1500  
thuc. Ngua tu 4 tuoi sap lenLa-Cro 300 \$ 43 k.5  
Nokel 300 43  
Ro-d'Or 250 43  
Hercules 200 42  
Decou Nor 200 43  
Hong-phai-Hai 250 39  
A Tkack 100 38  
Km Xanh 200 37.5  
Kim-leng-Cai 150 37.5  
Le Lien 100 37  
Ain-Bang 100 37

## BO THU XE

PHAN THUONG GOCONG

Ngua kieu xe chay loi 2475 thuc

Poreh 2475 thuc  
Phi-Qui 2475 —  
Kor-Cut 2425 —  
Koru-Dio 2425 —  
Ste-Lop 2125 —  
Long-Pint 2400 —  
Sere-Flante 2400 —  
Lupa 2400 —  
Vang-Gocdeg 2400 —  
Hong-Bay 2 220 —

## BO THU TU

PHAN THUONG GRATIN

Bo chup dia tren 2 000 thuc

Ngua B tr 4 tuoi sap len

Double-Event

M. x Lieder 65k.  
O Cy 65  
Nan phu-kia-Leng 60  
Li-Song 55  
Nenante 45  
O-Njoc 45  
Kim-Los-Tan 40  
Kim-sinh-Van 37  
Long-Lan 32  
Km O 32  
Vang-Din 22  
Vang-Phuoc 32  
Vang-thanh-Lai 32BO THU NAM  
PHAN THUONG DERBY DE COCHINCHINEBo tra 2400 thuc  
Ngua lai tu 4 tuoi sap lenSesa Atout 51k.  
Roi d'Aiou 49  
Pasliene 47.5  
Hilda 47.5  
Modeline 47.5  
Buy-Loong 45.5  
Rigolote 45.5BO THU SAU  
PHAN THUONG DE BONEBo chup dia tren 2200 thuc  
Ngua A tr 4 tuoi sap len

Double-Event

Cyrus 80k.  
Neims 54  
Olaque 50  
Solid Nail 50  
R'a 44  
Nelis 42  
Lona 38  
Eclavia 37  
Mitsouko 37  
Ociale 26  
La Bedouine 35  
Chetta 32

## BO THU BAY

PHAN THUONG POULE DES PRODUITS

Boa tren 1500 thuc Ngua C 3 tuoi

Ames-d'Or 41k.  
O-hong 41  
Sara-le-Sou 41  
Galope III 41  
Vamp 39.5  
Bele-slope 39.5  
Nra Hoa 39.5  
Rouge-Vang 37.5Giá lúa, gạo, bắp  
SAIGON, ngày 12 Janvier 1937

GẠO

Gạo kieu tien (tho), bao 1kg /tun

Một kg 60 k.-lo 700.

Gạo 3 kg ..... 4 21/4 k.-lo 70

Gạo 3 kg ..... 4 21/4 k.-lo 70

Gạo 16 k.-lo 1kg ..... 4 67/4 k.-lo 6.09

Gạo 16 k.-lo 1kg ..... 4 27/4 k.-lo 2.9

Tun 6 k.-lo 2 ..... 4 9/4 k.-lo 1.32

Tun 6 k.-lo 2 ..... 3.9/4 k.-lo .92

Cam-trung ..... 3.16/4 k.-lo 1g

Cam-tet ..... 0.93/4 k.-lo .98

LOA

("Ch' dan nhé m'g Ch'ion,

bao 1kg lada ..... Bao 1kg 68-ll-ko

Lúa xay gao hang 3 19/4 k.-lo 23

Lúa xay gao 4/4 ..... 3 17/4 k.-lo 21

Lúa xay gao 5/4 ..... 3 15/4 k.-lo 19

Lúa xay gao 6/4 ..... 3 13/4 k.-lo 17

Lúa xay gao 7/4 ..... 3 12/4 k.-lo 15

Lúa xay gao 8/4 ..... 3 11/4 k.-lo 13

Lúa xay gao 9/4 ..... 3 10/4 k.-lo 11

Lúa xay gao 10/4 ..... 3 9/4 k.-lo 9

Lúa xay gao 11/4 ..... 3 8/4 k.-lo 7.98

BÁP ĐỎ

Sán lát Cholon 100 M-16 :

8 45 k.-lo 6.60

BÁP TRẮNG

ONG JUSTIN GODARD  
sẽ lên viêng xit  
Cao-miên

(Tiếp theo trang này)

8 giờ chiều. — Dịp tiệc tại lò Kham.

Thứ ba 18 Janvier. 8 giờ. —

Kết hành di (bùi-phu-tho) đến Siemreap.

11 giờ. — Đến Siemreap. Cố

nhửi cuộc thi nước long trọng.

Trong buổi tối, có trại trại tại Siemreap.

8 giờ chiều. — Di viếng các

ruộng lúa và các trang

hàng ở Siemreap.

Thứ ba 20 và thứ năm 21 Janvier:

Ngài là vua Bétharram với quan

Công-nghia.

Thứ ba 22 Janvier. — Ngài là vua

phi thuyền qua Pakse Thakak và

Vientiane (Lào).

VIA NAM LAO-DONG

Một anh cu-li ở

đến bắng đầu « con

sò » bị thủng đòn

đập nát thân mình

Trong lát lui, xã-hội đang ban

bản &amp; Ông-đảng, những胎胎

như này, kêu bao phuoc

hưởng như không gi khống?

Qua qua 10 giờ,胎胎 hành

đi về nhà, kêu xã-hội

hưởng như không gi khống?

Nhưng胎胎 hành như

không có khung khung?

Nhưng胎胎 hành như